

westgatetunnelproject.vic.gov.au/drive

info@wgta.vic.gov.au | 1800 105 105 (gọi bất cứ lúc nào)

Ấn phẩm này cung cấp thông tin về Dự án Đường hầm West Gate, dự kiến sẽ được khai trương vào cuối năm 2025. Chúng tôi cam kết sẽ luôn cập nhật thông tin cho quý vị và khuyến khích quý vị liên hệ với chúng tôi nếu có bất kỳ câu hỏi nào.

 Đối với các ngôn ngữ khác ngoài tiếng Anh, vui lòng gọi 9209 0147



Vui lòng liên hệ với chúng tôi theo số 9209 0147 nếu bạn muốn trao đổi với một thông dịch viên về dự án hoặc cần hỗ trợ để hiểu thông tin được cung cấp trong ấn phẩm này. Nếu cần hỗ trợ do khiếm thính hoặc khó khăn trong giao tiếp, hãy truy cập relayservice.gov.au



اللغة العربية

تتضمن هذه النشرة معلومات حول مشروع نفق ويست غايت (West Gate Tunnel Project) الذي سيُفتتح في أواخر عام 2025. نحن نتعهد بإحاطتكم علماً بأخر الأخبار ونشجعكم على الاتصال بنا إذا كان لديكم أي أسئلة. يُرجى الاتصال بنا على الرقم 9209 0147 إذا كنتم ترغبون في التحدث إلى مترجم حول المشروع أو تحتاجون إلى مساعدة في فهم المعلومات المُقدّمة في هذه النشرة.

Hrvatski
Ova publikacija sadrži informacije o projektu tunela West Gate koji će biti otvoren krajem 2025. godine. Obvezujemo se da ćemo vas informirati i potičemo vas da nas kontaktirate ako imate bilo kakvih pitanja. Molimo vas da nas kontaktirate putem broja telefona 9209 0147 ako želite razgovarati s tumačem o projektu ili trebate pomoć u razumijevanju informacija navedenih u ovoj publikaciji.

Filipino
Ang lathalaing ito ay naglalaman ng impormasyon tungkol sa West Gate Tunnel Project, na magbubukas sa huling bahagi ng 2025. Kami ay nakatuon sa pagbibigay sa inyo ng impormasyon at hinihikayat namin kayong makipag-ugnayan sa amin kung mayroon kayong mga katanungan. Mangyaring makipag-ugnayan sa amin sa 9209 0147 kung nais ninyong makausap ang isang interpreter tungkol sa proyekto o kung kailangan ninyo ng tulong sa pag-unawa ng impormasyong nasa lathalaing ito.

Ελληνικά
Αυτή η δημοσίευση περιλαμβάνει πληροφορίες σχετικά με το έργο West Gate Tunnel Project (Έργο Σήραγγας West Gate) που θα ανοίξει στα τέλη του 2025. Δεσμευόμαστε να σας κρατάμε ενήμερους και σας ενθαρρύνουμε να επικοινωνήσετε μαζί μας εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήσας. Επικοινωνήστε μαζί μας στο 9209 0147 εάν θέλετε να μιλήσετε με διερμηνέα για το έργο ή χρειάζεστε βοήθεια για την κατανόηση των πληροφοριών που παρέχονται σε αυτή τη δημοσίευση.

Italiano
Questa pubblicazione include informazioni sul Progetto del West Gate Tunnel che verrà inaugurato alla fine del 2025. Ci impegniamo a tenervi informato/a e ti incoraggiamo a contattarci se hai domande da fare. Contattaci al numero 9209 0147 se desideri parlare con un interprete riguardo al progetto o se hai bisogno di aiuto nel comprendere le informazioni fornite in questa pubblicazione.

Македонски
Оваа публикација вклучува информации за проектот West Gate Tunnel што ќе биде отворен кон крајот на 2025 година. Се стремиме да продолжиме да ве информираме и ве поттикнуваме да ни се јавите ако имате прашања. Ве молиме јавете ни се на 9209 0147 ако сакате со преведувач да разговарате за проектот или ви треба помош да ги разберете информациите дадени во оваа публикација.

Polski
Niniejsza publikacja zawiera informacje na temat projektu West Gate Tunnel, który zostanie otwarty pod koniec 2025 roku. Dokładamy wszelkich starań, aby na bieżąco informować o postępach i w razie jakichkolwiek pytań zachęcamy do kontaktu z nami. W przypadku chęci porozmawiania z tłumaczem na temat projektu lub uzyskania pomocy w zrozumieniu informacji zawartych w niniejszej publikacji prosimy o kontakt pod numerem 9209 0147.

ਪੰਜਾਬੀ
ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਵੈਸਟ ਗੇਟ ਟਨਲ ਦੇ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਬਾਰੇ ਜਾਣਕਾਰੀ ਸ਼ਾਮਲ ਹੈ ਜੋ 2025 ਦੇ ਅਖੀਰ ਵਿੱਚ ਖੁੱਲ੍ਹੇਗੀ।

ਅਸੀਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸੂਚਿਤ ਰੱਖਣ ਲਈ ਵਰਨਬੱਧ ਹਾਂ ਅਤੇ ਜੇ ਤੁਹਾਡੇ ਕੋਈ ਸਵਾਲ ਹਨ ਤਾਂ ਤੁਹਾਨੂੰ ਸਾਡੇ ਨਾਲ ਸੰਪਰਕ ਕਰਨ ਲਈ ਉਤਸ਼ਾਹਿਤ ਕਰਦੇ ਹਾਂ। ਜੇ ਤੁਸੀਂ ਪ੍ਰੋਜੈਕਟ ਬਾਰੇ ਦੁਬਾਰੀਏ ਨਾਲ ਗੱਲ ਕਰਨਾ ਚਾਹੁੰਦੇ ਹੋ ਜਾਂ ਇਸ ਪ੍ਰਕਾਸ਼ਨ ਵਿੱਚ ਪ੍ਰਦਾਨ ਕੀਤੀ ਜਾਣਕਾਰੀ ਨੂੰ ਸਮਝਣ ਵਿੱਚ ਮਦਦ ਦੀ ਲੋੜ ਹੈ ਤਾਂ ਕਿਰਪਾ ਕਰਕੇ ਸਾਡੇ ਨਾਲ 9209 0147 'ਤੇ ਸੰਪਰਕ ਕਰੋ।

Српски

Ова публикација садржи информације о пројекту изградње тунела Вест Гејт (West Gate Tunnel Project) који ће се отворити крајем 2025. године. Посвећени смо томе да вас редовно обавештавамо и подстичемо вас да нас контактирате ако имате било каквих питања. Контактирајте нас на 9209 0147 ако желите да разговарате о пројекту уз помоћ тумача или вам је потребна помоћ да разумете информације у овој публикацији.

简体中文
本刊物包括西门隧道项目将于2025年末开通的信息。我们会及时向您通报情况。若有问题，亦请主动与我们联系。若您希望通过翻译讨论项目之事或需要澄清本刊物的信息内容，请拨9209 0147与我们联系。

繁體中文
本出版物內含將於2025年底通車的西門隧道項目 (West Gate Tunnel Project) 的資訊。我們致力於隨時為您提供最新資訊，並歡迎您聯繫我們提出任何疑問。如要通過口譯員瞭解項目資訊，或需要幫助理解本出版物中的內容，請撥打9209 0147與我們聯繫。

Tiếng Việt
Ấn phẩm này trình bày thông tin về Dự án Đường hầm West Gate sẽ mở cửa vào cuối năm 2025. Chúng tôi cam kết sẽ cập nhật thông tin cho quý vị và khuyến khích quý vị liên lạc với chúng tôi nếu có bất kỳ câu hỏi nào. Vui lòng liên lạc với chúng tôi theo số 9209 0147 nếu quý vị muốn nói chuyện qua thông dịch viên về dự án này hoặc cần trợ giúp để hiểu thông tin được cung cấp trong ấn phẩm này.



Sẵn sàng để lái xe

Cách sử dụng Đường hầm West Gate

Hợp tác thực hiện



Nội dung

4

Giới thiệu

Tìm hiểu thêm về Đường hầm West Gate.

6

Các hành trình chính

Làm quen với những hành trình phổ biến nhất.

10

Thanh toán phí khi đi trên Đường hầm West Gate

Tìm hiểu cách thức hoạt động của các tuyến đường thu phí và cách thanh toán cho các chuyến đi.

12

Sẵn sàng để lái xe

Hãy xem bản đồ Đường hầm West Gate và các đặc điểm chính của nó.

13

An toàn giao thông và Đường hầm West Gate

Tìm hiểu về an toàn trong đường hầm và các tuyến đường kết nối.

Lợi ích của Hầm West Gate:



Lựa chọn linh hoạt

hầm West Gate mới và Cầu West Gate giúp việc đi lại ra vào thành phố từ phía tây Melbourne dễ dàng hơn



Công nghệ thông minh

để giữ cho giao thông lưu thông trơn tru, đồng thời quản lý và xử lý sự cố nhanh chóng, an toàn.



Chuyến đi êm thuận hơn

nhờ các làn cao tốc tách biệt trên đường cao tốc.



Tiếp cận hàng hóa

hỗ trợ hoạt động 24/7 của xe tải ra vào Cảng Melbourne, đồng thời giảm tác động đến cộng đồng nội ô phía tây và giảm số lượng xe tải qua Cầu West Gate.



Giới thiệu

Đường hầm West Gate là gì?

Có gì mới?

Hầm West Gate là một tuyến đường mới, mang đến cho người lái xe một lựa chọn thay thế cho Cầu West Gate. Bạn có thể sử dụng hầm này để đi từ phía tây vào trung tâm thành phố và quay trở lại.



Các hầm đôi

Bên dưới Yarraville, có các đường hầm nối đường cao tốc West Gate với trung tâm thành phố và CityLink.



Nhiều làn đường hơn

trên đường cao tốc West Gate sẽ có các lối ra và vào mới.



Kết nối mới

để đi ra đến CityLink, North Melbourne, Docklands và các khu vực phía bắc.

Điều gì sẽ giữ nguyên?

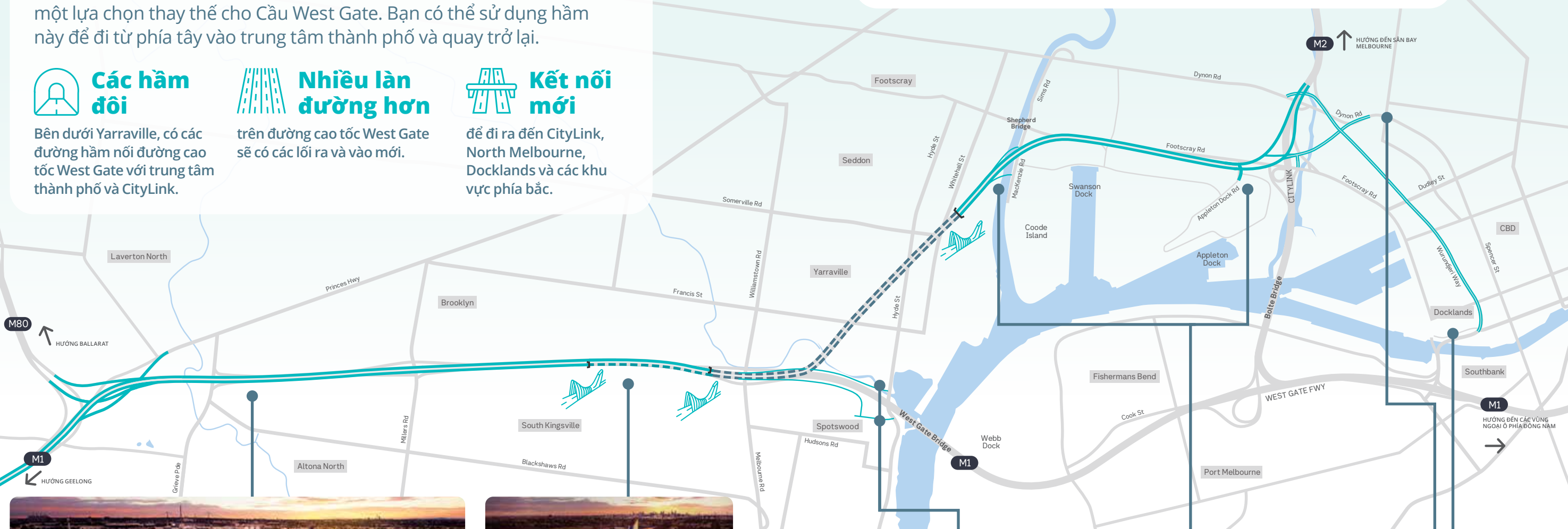


Cầu West Gate và Đường cao tốc West Gate vẫn miễn phí cho xe máy, ô tô và xe thương mại nhẹ.



Bạn vẫn có thể sử dụng Cầu West Gate để đi lại giữa phía tây và các vùng ngoại ô phía đông nam.

Đăng ký để tìm hiểu thêm khi chúng tôi chuẩn bị khai trương Đường hầm West Gate tại westgatetunnelproject.vic.gov.au/drive



Các làn đường được tách biệt giúp người lái xe đi đúng hướng đến nơi họ muốn, bao gồm:

- Làn bên trái để đi vào hầm (hướng vào thành phố) hoặc ra khỏi đường cao tốc tại Grieve Parade, Millers Road và Williamstown Road, cũng như để đi đến Hyde Street (hướng vào thành phố).
- Làn cao tốc bên phải để tiếp tục qua Cầu West Gate (hướng vào thành phố) hoặc tiếp tục đi tới Princes Freeway và M80 Ring Road (hướng ra ngoài thành phố)



Các đường hầm ở đâu?

Hướng vào thành phố: Bạn sẽ vào hầm từ đường cao tốc gần Williamstown Road và ra gần Sông Maribyrnong ở Footscray.

Hướng ra ngoài thành phố: Bạn sẽ vào hầm gần Sông Maribyrnong ở Footscray và ra đường cao tốc West Gate ngay trước Millers Road.



Đường lên và xuống mới tại Hyde Street

Đường lên dành cho hướng đi về phía tây. Đường xuống dành cho hướng vào thành phố, để tiếp cận Cảng Melbourne.



Các lối ra mới tại đường Mackenzie và đường Appleton Dock

Để tiếp cận Cảng Melbourne.



Các điểm vào ra mới để đi vào Hầm West Gate

Bạn sẽ cần sử dụng Dynon Road ở West Melbourne, Wurundjeri Way hoặc Footscray Road ở Docklands, hoặc CityLink để đi vào hầm.

Các hành trình chính

Các hành trình phổ biến qua Đường hầm West Gate

Phần này được chia thành hướng vào thành phố và hướng ra khỏi thành phố.

Lên kế hoạch tuyến đường của bạn vào trung tâm thành phố

Bạn có thể lựa chọn giữa Đường hầm West Gate hoặc Cầu West Gate để đi từ phía tây vào thành phố.

Bước 1: Chọn làn sớm khi đi từ M80 Ring Road hoặc Princes Freeway

Đi bên trái để vào Đường hầm West Gate và ra cao tốc

Đi vào làn đường bên trái và theo biển chỉ dẫn để đi vào Hầm West Gate hoặc ra Millers Road, Williamstown Road, và lối ra mới đến Hyde Street, Yarraville.

Đi bên phải để vào các làn cao tốc (express) đến Cầu West Gate

Giữ bên phải để vào làn express và làm theo biển báo để đi đến City South và các vùng ngoại ô phía đông nam qua Cầu West Gate.

Ra khỏi cao tốc tại Hyde Street?

Sau khi đi qua lối ra Williamstown Road, giữ bên phải và theo biển chỉ dẫn để ra Hyde Street. Lối ra này chủ yếu phục vụ việc tiếp cận cảng, các phương tiện quá khổ và phương tiện có hàng nguy hiểm, vì chúng không được phép đi qua hầm.



Bước 2: Đi vào Đường hầm West Gate

Chọn các tùy chọn mới để ra và vào mạng lưới đường cao tốc

Theo biển báo và đi vào Hầm West Gate từ đường cao tốc West Gate gần Williamstown Road.



Bước 3: Chọn điểm đến cuối cùng của bạn

Tiếp tục đi đến CityLink và Sân bay Melbourne?

Sau khi ra khỏi hầm, giữ ở các làn giữa. Đi theo biển báo 'M2 CityLink' để đi vào CityLink.

Tiếp tục đến North và West Melbourne hoặc Docklands?

Sau khi ra khỏi hầm, giữ ở làn đường bên phải và theo biển báo 'City West' để ra tại Footscray Road, Dynon Road và đoạn nối mới của Wurundjeri Way.



Lên kế hoạch hành trình trước

Truy cập westgatetunnelproject.vic.gov.au/drive và khám phá công cụ tương tác **Khám phá Hành Trình của Bạn**.



Các hành trình chính

Lên kế hoạch tuyến đường đi ra ngoài thành phố hướng về Ballarat/Geelong

Đường hầm West Gate hoặc Cầu West Gate—sự lựa chọn là của bạn

Bước 1: Chọn điểm xuất phát của bạn

Qua CityLink

Hãy theo các biển báo 'M4 West Gate Tunnel' và đi theo lối ra từ CityLink để vào hầm.

Hành trình này là một lựa chọn nếu bạn muốn đi chuyển từ Coburg, Flemington, hoặc khu vực tây bắc nội thành đến những nơi như Werribee, Geelong hoặc surf coast.



Thành phố hoặc Docklands

Đi theo các biển báo 'M4 West Gate Tunnel' khi đi từ Footscray Road hoặc Wurundjeri Way ở Docklands, hoặc Dynon Road ở North Melbourne, và đi chuyển về phía tây.



Từ Hyde Street

Bạn cũng có thể sử dụng Hyde Street ở Yarraville hoặc Douglas Parade ở Spotswood để lên đường cao tốc West Gate - hãy theo các biển báo 'M1 Geelong'.



Đi từ các vùng ngoại ô phía đông nam

Bạn vẫn có thể tiếp tục đi từ các vùng ngoại ô phía đông nam đến Geelong và Ballarat bằng cách sử dụng Cầu West Gate, giống như hiện nay.

Bước 2: Khi đã ở trên Đường cao tốc West Gate, hãy chọn làn đường phù hợp để đi về Geelong hoặc Ballarat.

Đi từ Đường hầm West Gate:

Chọn làn đường sớm

 **Làn trái** hướng về Đường cao tốc M1 Princes (Geelong).

 **Làn đường bên phải** hướng về Đường Vành Đai M80 (Ballarat/ Bendigo).

Đi từ Cầu West Gate:

Chọn làn đường sớm

Khi đã qua cầu, hãy đi vào làn đường cao tốc bên phải và đi theo các biển báo 'M1 Geelong' hoặc 'M80 Ring Road'.

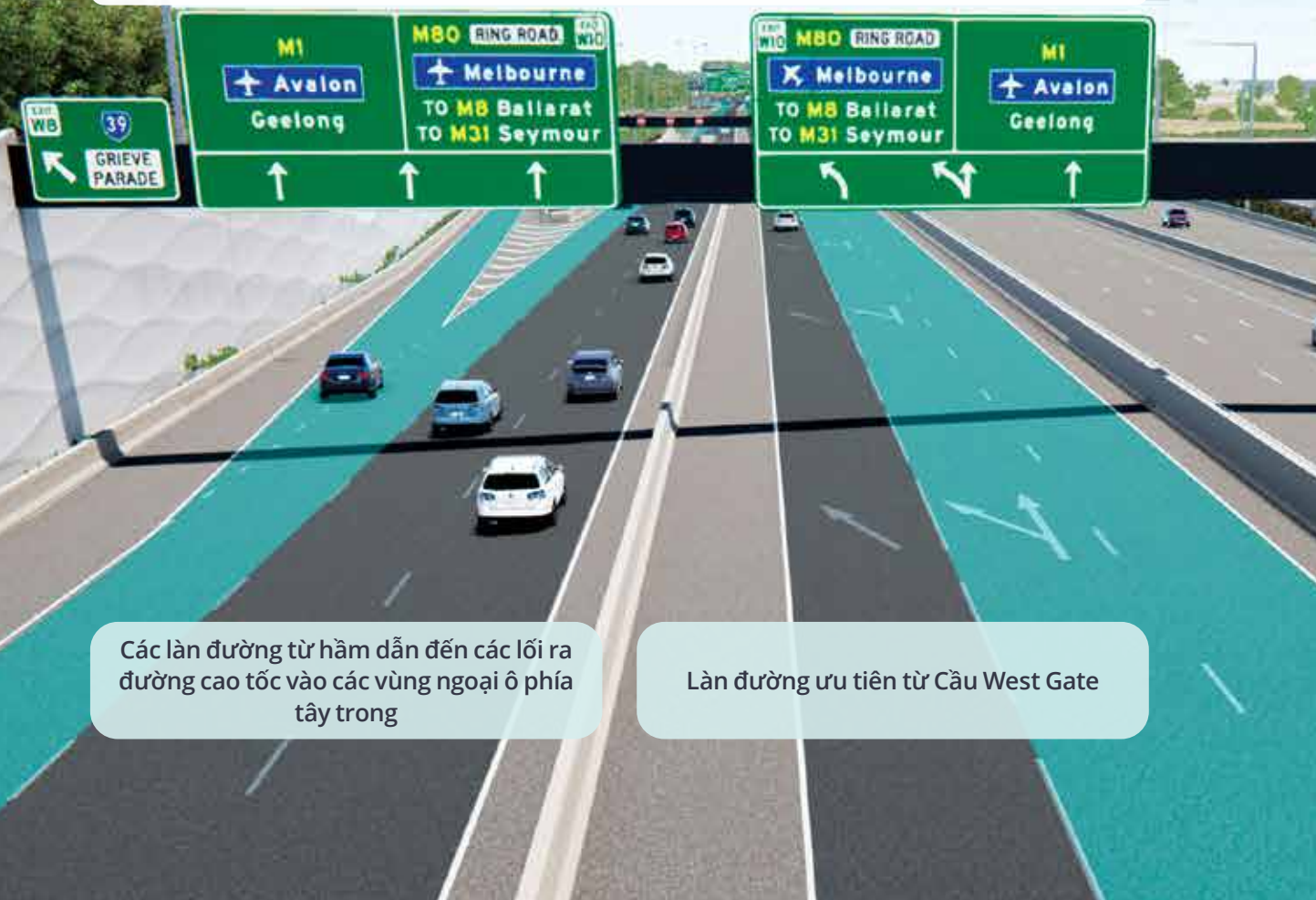
Sau khi đi qua đường Millers Road, bạn sẽ cần ở lại trong:

 Các **làn đường bên trái** để đến Đường Vành Đai M80 (hướng Ballarat).

 Các **làn đường bên phải** cho Đường cao tốc Princes (hướng Geelong).

Ra khỏi đường cao tốc

Chuyển vào làn đường bên trái tại cầu và đi theo các biển báo để ra khỏi đường cao tốc tại Williamstown Road, Millers Road hoặc Grieve Parade.



Các làn đường từ hầm dẫn đến các lối ra đường cao tốc vào các vùng ngoại ô phía tây trong

Làn đường ưu tiên từ Cầu West Gate

Thanh toán phí

Thanh toán phí khi đi trên Đường hầm West Gate

Phí thu phụ thuộc vào quãng đường bạn đi, loại phương tiện bạn lái, thời điểm bạn di chuyển và loại tài khoản thu phí mà bạn sử dụng.

Các loại tài khoản



Xe cơ giới hạng nhẹ

Ô tô, xe máy và xe thương mại nhẹ sẽ phải trả phí khi đi qua Hầm West Gate và các đường lên/xuống mới tại Hyde Street.



Thu phí giờ cao điểm buổi sáng

Xe cơ giới hạng nhẹ cũng sẽ bị tính phí vào các ngày trong tuần từ 7 giờ sáng đến 9 giờ sáng tại các lối ra vào thành phố.



Xe tải nặng

Xe hạng nặng như xe tải và xe buýt chỉ phải trả một mức phí duy nhất khi đi dọc theo Đường cao tốc West Gate.*

Chuẩn bị cho việc sử dụng đường thu phí

Có nhiều cách khác nhau để bạn có thể thanh toán phí đường bộ.

Đi xe có thể thu phí điện tử và không có thể



Nếu bạn đi có thể thu phí điện tử, mỗi lần đi qua trạm thu phí bạn chỉ phải trả mức phí thu phí.
Đi bằng thẻ thu phí điện tử sẽ rẻ hơn.



Nếu bạn đi không có thể thu phí điện tử, mỗi lần đi qua trạm thu phí bạn sẽ phải trả mức phí thu phí cộng với phí đối chiếu biến số.

Nếu bạn đi trên đường thu phí mà không có tài khoản

Nếu không có tài khoản thu phí đang hoạt động hoặc vé đi đường một lần khi đi qua Hầm West Gate, bạn có thể sẽ nhận được hoá đơn thu phí và bị tính thêm các khoản phụ phí ngoài số tiền thu phí.

Điều quan trọng là phải có một tài khoản thu phí đang hoạt động hoặc vé đi đường một lần, để việc quản lý chuyến đi, thanh toán và phương tiện của bạn được dễ dàng hơn.

Chỉ đi ngang qua? Bạn có thể mua vé và áp dụng hồi tố cho chuyến đi trong vòng 5 ngày.

Giá thu phí

Truy cập transurban.com.au/west-gate-tunnel-tolls để biết thông tin mới nhất về mức phí thu tại hầm West Gate

* Áp dụng cho tất cả lựa chọn: Hầm West Gate, Cầu West Gate hoặc lối ra mới tới Hyde Street.

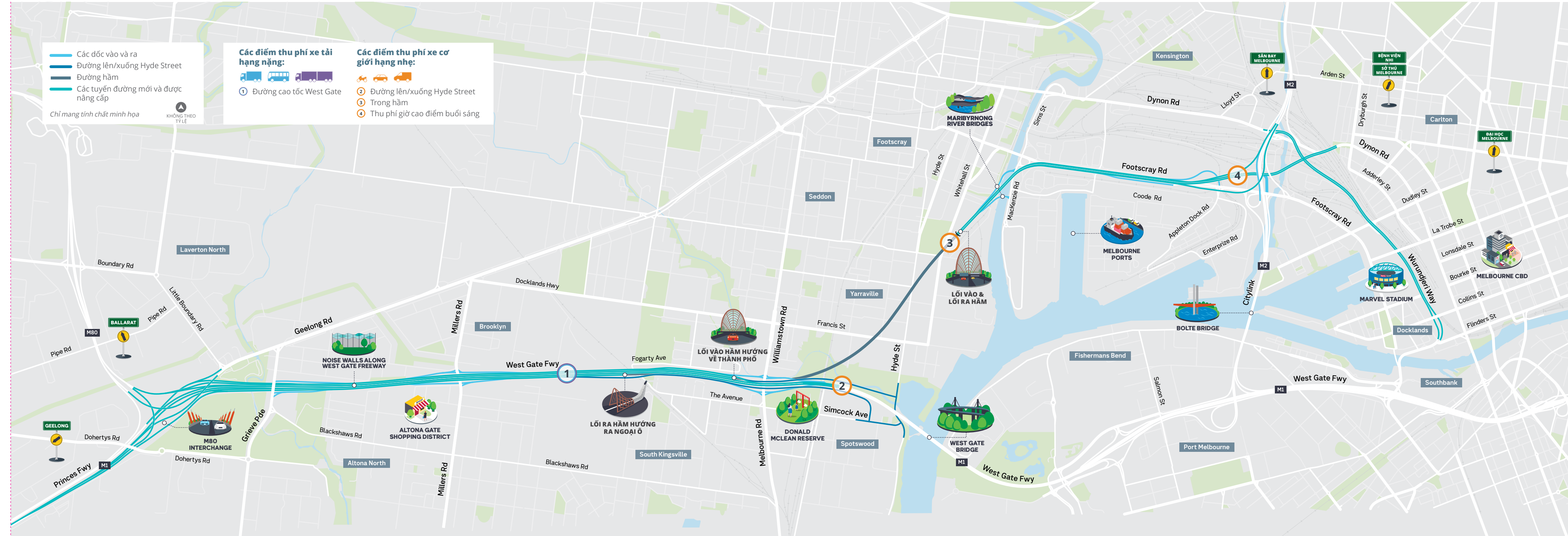
Transurban sẽ vận hành Đường hầm West Gate khi mở cửa. Tìm hiểu thêm trên trang web của họ.

Hầm West Gate mang đến cho người lái xe những cách thức mới để đi vào và ra khỏi thành phố từ phía tây.

Để tìm hiểu thêm về dự án Đường hầm West Gate và lên kế hoạch cho các chuyến đi của bạn trước, hãy truy cập **westgatetunnelproject.vic.gov.au/drive**



Cách sử dụng Đường hầm West Gate



≡Transurban



An toàn

An toàn giao thông và Đường hầm West Gate

Tìm hiểu về an toàn trong hầm và trên các tuyến đường kết nối.

Giám sát và hỗ trợ trên đường

Lái xe trong Hầm West Gate là an toàn, với các hệ thống hiện đại được triển khai để bảo đảm an toàn cho bạn. Hệ thống camera sẽ giám sát tình trạng giao thông trên Hầm West Gate và CityLink 24 giờ một ngày, 7 ngày một tuần.

Nếu bị hỏng xe hoặc gặp sự cố, hãy ngồi yên trong xe, bật đèn cảnh báo nguy hiểm và liên hệ với đội ứng cứu sự cố của Transurban, đội sẽ được điều động đến ngay lập tức.

Hãy lưu số này!

Nếu gặp sự cố và cần hỗ trợ, đội ngũ của Transurban luôn sẵn sàng.

Lưu số **1333 31** vào điện thoại của bạn - dịch vụ hoạt động 24 giờ, 7 ngày trong tuần.



Tuân theo đèn tín hiệu trên dốc lên/xuống và các bảng điện tử trên cao



Dấu X màu đỏ có nghĩa là làn đường đã đóng. Có thể có công trình đường bộ, xe hỏng hoặc vật cản trên đường phía trước.



Biển giới hạn tốc độ có thể thay đổi tùy theo sự cố hoặc tình trạng tắc nghẽn trên đường. Người lái xe phải tuân thủ giới hạn tốc độ được hiển thị trên các biển báo này.



Khi xảy ra sự cố, các mũi tên sẽ cho bạn biết làn đường cần chuyển vào. Nếu cần thiết, mũi tên này có thể yêu cầu bạn ra khỏi đường cao tốc.



Nếu thấy biển tròn trong hầm, hãy thận trọng vì có thể có sự cố phía trước.